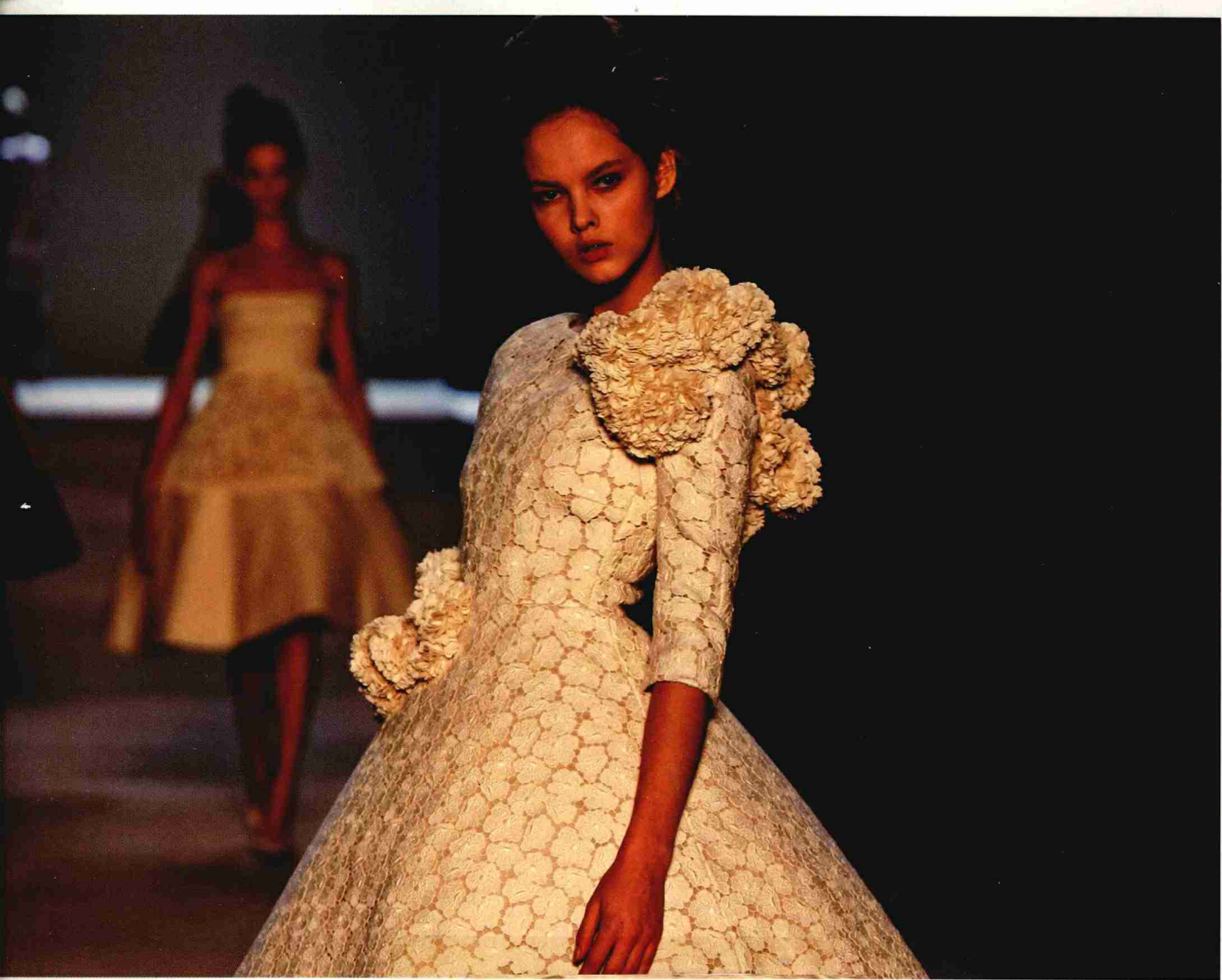




Fashion,
mode d'emploi

当代时装的前世今生

[法] 凯瑟琳·施瓦布(Catherine Schwaab) 著 李慧 译



中信出版社·CHINACITICPRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

当代时装的前世今生 / (法) 施瓦布著 ; 李慧译. — 北京 : 中信出版社, 2012.10
书名原文 : Fashion, mode d'emploi
ISBN 978-7-5086-3467-8

I. 当… II. ①施… ②李… III. 服装—历史—世界 IV. TS941-091

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第 118604 号

Fashion, mode d'emploi by Catherine Schwaab
© Flammarion, Paris, 2009
Simplified Chinese edition © 2012 by China CITIC Press
ALL RIGHTS RESERVED
本书仅限于中国大陆地区发行销售

当代时装的前世今生

著 者 : [法] 凯瑟琳·施瓦布

译 者 : 李 慧

策划推广 : 中信出版社 (China CITIC Press)

出版发行 : 中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲 4 号富盛大厦 2 座 邮编 100029)

(CITIC Publishing Group)

承 印 者 : 中国电影出版社印刷厂

开 本 : 787mm × 1092mm 1/16 印 张 : 16 字 数 : 150 千字

版 次 : 2012 年 10 月第 1 版 印 次 : 2012 年 10 月第 1 次印刷

京权图字 : 01-2010-5666 广告经营许可证 : 京朝工商广字第 8087 号

书 号 : ISBN 978-7-5086-3467-8/G · 850

定 价 : 68.00 元

版权所有 · 侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。

服务热线 : 010—84849555 传 真 : 010—84849000

投稿邮箱 : author@citicpub.com





XULY.Bët

COLLECTION BOUTIQUE
JEAN PATOU
PARIS





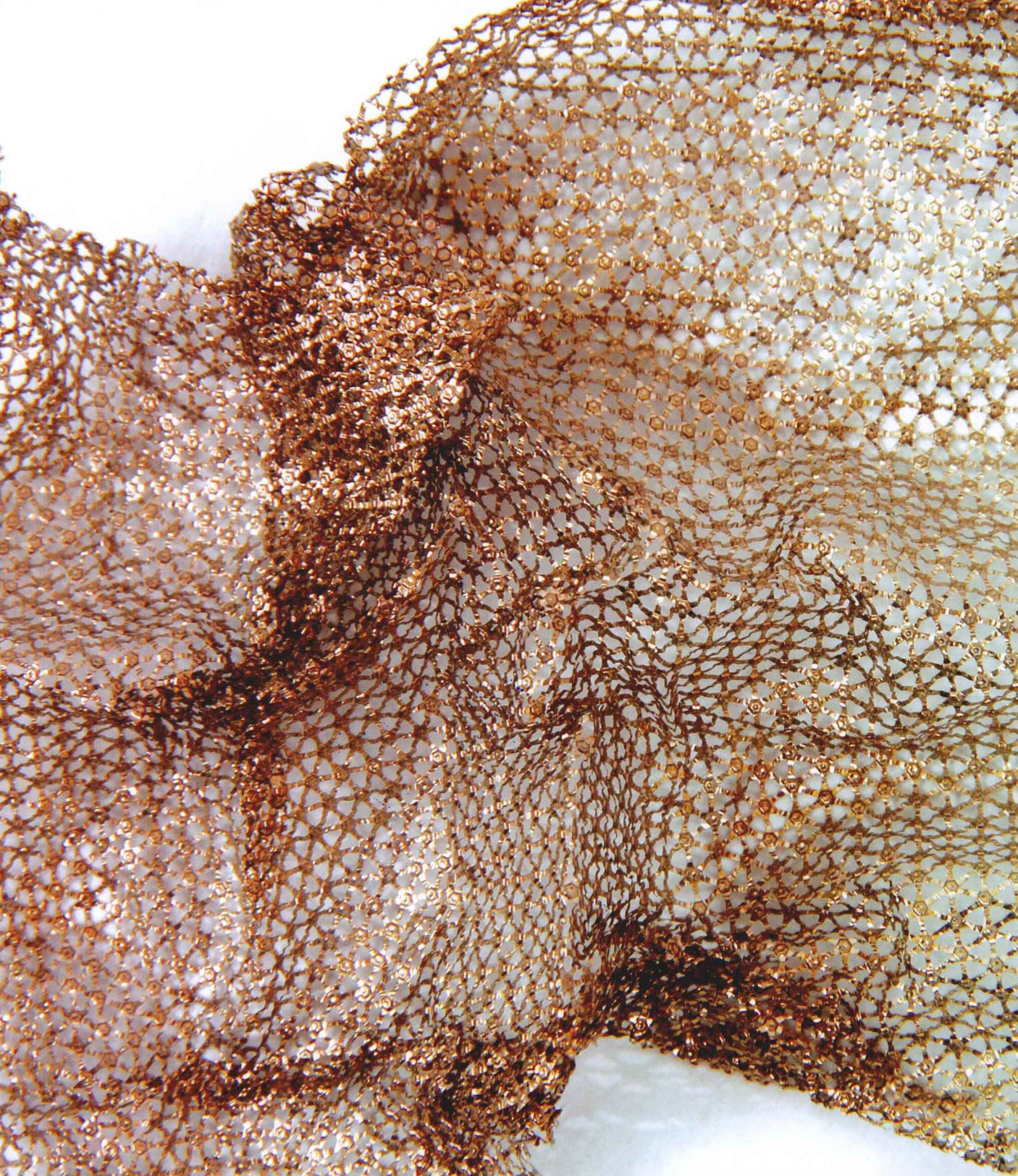












当代时装的前世今生

Fashion, mode d'emploi ➤

[法] 凯瑟琳·施瓦布 著

李慧 译

目 录

1	关于时装	/ 017
2	如果你喜欢	/ 051
3	时装与合作	/ 081
4	时装奥秘	/ 099
5	复古时装的教训	/ 111
6	男装	/ 131
7	他们敢于去做	/ 143
8	关键日期	/ 157
9	30 名设计师	/ 169
	附录	/ 231

序 | PREFACE

我记得很清楚。

一个人对时装的品位源自于他的母亲，开始于他对时尚的某种概念。我的母亲拥有自己的裁缝师。在自己走犬牙花纹服装路线的同时，她会用由相同面料裁剪出的、配有红色塔夫绸衬里的华丽“A”字形大衣打扮自己的女儿。那时我一定已经6岁了。但我最初的时装情感可以追溯到更早些时候：在碧姬·芭铎（Brigitte Bardot）连衣裙下穿着她的土黄薄纱衬裙。它让我像公主一样光荣，是一种在手指的按压下会劈啪作响的、坚硬且闪闪发亮的材料。而那些像我一样的小女孩对灰姑娘的礼服能够自由幻想出的极致，不过是我的睡衣罢了。它能发出沙沙声，缀有彩色丝带和图案，最重要的是，它很长！

就像童话故事的插图、电影剧照一样。在这个高跟鞋仍然属于出格的年龄，我会不耐烦地等待着去意大利度假，逛意大利的市场，就为了能穿到一种被称为左克利（Zoccoli）的摇晃的木屐（尺寸从最小码到11码），我会穿着它咔哒咔哒地跑过鹅卵石。那真是幸福极了！

那时，欧普艺术即将光彩夺目地进入我们的生活中。但事实证明，发光的黑色和白色外套并不适合儿童。真是令人绝望！这就是我后来无法足够地领略20世纪70年代混搭风潮的原因吗？迷你裙、超长裙、橙色合成纤维、印度长袍、喇叭裤和灯芯绒。我还记得在伦敦的一次文化交流期间，去切尔西的第一次狂热购物：绒面革拼布的迷你裙和迷你毛衣令人手上发痒。回忆起这些往事让我惭愧到脸红。

幸运的是从那时起，许多复古时装就已经开始令时装风格去芜存菁了。在二手服装商店的无数次搜索[类似“古着”（vintage）和“复古”（retro）这样的词语尚未知名]让我了解了面料、剪裁、衬里和风格。这是一种要求极少现金的完美文化。我淘遍了二手商店，以避免看起来和其他人一样的平庸。

无论是海恩斯莫里斯（H&M）还是飒拉（Zara）在当时都尚未统治主要街道。但“本季必备颜色”已经让我大发雷霆了。然而，用一件8美元的山羊绒羽绒服（已经有轻微虫蛀，我必须承认），我让自己的露指手套成为了极便宜的收藏家藏品。我更换了纽扣，重新缝了褶边和内衬，我混合并搭配，我组合再交叉——就像一名真正的时尚专家。

从那时起，我实际上已经成为了一名专业人士。我在荒唐的20世纪80年代开始了职业生涯，包括为巴黎电台广播站欧洲1频道采访巴黎时装秀：穆勒（Mugler）和他令人生畏的螳螂，蒙塔纳（Montana）和他覆盖皮革的护腰，让·保罗·高缇耶（Jean Paul Gaultier）和他令人兴奋的跨性别化，阿拉亚（Alaïa）和他的“Z”字形蜻蜓，三宅（Miyake）所有的闪烁和光泽。而这一切的冲击，目眩和令人摸不着头脑的东西，我都必须在早上7:30向一群对我的想法和热情一点都不感兴趣的观众播出。在十字广场时装秀（在卢浮宫举办）中，我会碰到像日本设计师一样穿着黑色或最浅棕色衣服的女性杂志编辑，头发拉直而紧贴，没有化妆也没有笑容。这是报道时装的人们最终不可避免成为的样子吗？

当我决定跳槽，并攻读巴黎时装学院时装管理专业的硕士学位时，我有着坚定的目标，就是在高级时装的神秘世界里传达我的热情，从而赢得快乐的生活。我发现了一个充满激情，而且也时常是一个战场的环境。我了解到，时装社的运气已经消失殆尽了，在那里，时装界的女预言家已经成了泥足深陷的歌剧女主唱。

但是一切都未能削弱我对时装的热爱——在一场时装秀前高涨的兴奋、捕捉到一种新时尚的愉快、偶然找到另一家古着服装店的喜悦……在约会之前的不眠之夜：我要穿什么？我会在心里浏览我的衣橱，无法作出决定。有几个早晨，我的犹豫不决让我错过了10趟地铁列车。但毫无疑问，我会花费一整天的时间来装扮自己，经常到了晚上还一直感觉自己打扮得很糟糕。然而在内心深处，所有的努力都是为了什么？玩玩具，我的编辑建议我这样想。不，我本人并不是在玩。这要比玩玩具严肃得多。